

Зареєструйте вашу покупку та отримайте підтримку на веб-сайті  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

18

Українська

**ROYAL**  
Gran Crema

Type HD8920

НАСТАНОВА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



UA

18

ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ МАШИНОЮ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ НАСТАНОВУ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

CE

 **Saeco**

*Вітаємо Вас з купівлею автоматичної машини для приготування кави Saeco Royal Gran Crema!  
Щоб максимально скористатися підтримкою Saeco, зареєструйте вашу покупку на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).  
Наступні інструкції з експлуатації відносяться до моделі HD8920.*

*Машини призначається для приготування кави еспресо з цілих зернин, а також для подачі пари та кип'ятку. У цій настанові ви знайдете всю необхідну інформацію щодо встановлення, застосування, очищення та зняття накипу з вашої машини.*

## КОРОТКИЙ ОГЛЯД

<b>ВАЖЛИВО</b> .....	<b>4</b>
Вказівки з техніки безпеки .....	4
Увага.....	4
Правила користування .....	5
Відповідність нормативам .....	5
<b>ВСТАНОВЛЕННЯ</b> .....	<b>6</b>
Загальний вигляд виробу .....	6
Загальний опис.....	7
<b>ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ</b> .....	<b>8</b>
Упаковка машини .....	8
Встановлення машини .....	8
<b>ПЕРШЕ УВІМКНЕННЯ</b> .....	<b>12</b>
Автоматичний цикл промивання/автоочищення.....	12
Цикл ручного промивання .....	12
Визначення і програмування жорсткості води .....	14
Встановлення водяного фільтру «INTENZA+» .....	16
Заміна водяного фільтру «INTENZA+» .....	19
<b>РЕГУЛЮВАННЯ</b> .....	<b>19</b>
Регулювання кавомолки .....	19
Налаштування «Смак» — кількість меленої кави .....	20
Плитка для підігрівання чашок.....	21
Регулювання вузла видачі кави .....	21
Регулювання кількості кави в чашці .....	23
<b>ВИДАЧА КАВИ ЕСПРЕСО, КАВИ ТА КАВИ ПО-АМЕРИКАНСЬКИ</b> .....	<b>24</b>
Видача кави-еспресо, кави та кави по-американськи з кавою в зернях .....	24
Видача кави еспресо, попередньо змеленої кави .....	25
<b>ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО</b> .....	<b>27</b>
<b>ВИДАЧА КИП'ЯТКУ</b> .....	<b>29</b>

<b>ПРОГРАМУВАННЯ НАПОЮ.....</b>	<b>31</b>
Програмування кави еспресо.....	32
Програмування кип'ятку.....	33
Лічильники приготованих напоїв.....	34
<b>ПРОГРАМУВАННЯ МАШИНИ .....</b>	<b>34</b>
Загальне меню.....	35
Меню дисплея.....	35
Меню води.....	36
Меню догляду.....	37
Заводські налаштування.....	37
<b>ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД .....</b>	<b>38</b>
Щоденне очищення машини.....	38
Щоденне очищення водяного бачка.....	39
Щоденне очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».....	40
Щотижневе очищення машини.....	41
Щотижневе чищення заварного пристрою.....	42
Щомісячне очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore».....	44
Щомісячне змащення заварного пристрою.....	48
Щомісячне очищення заварного пристрою «Засобом для видалення кавових масел».....	50
Щомісячне очищення бункера для кави в зернах.....	51
<b>ЗНЯТТЯ НАКИПУ .....</b>	<b>52</b>
<b>ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ НА ДИСПЛЕЇ .....</b>	<b>56</b>
<b>ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ .....</b>	<b>58</b>
<b>ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ .....</b>	<b>60</b>
Режим енергозбереження.....	60
Утилізація.....	60
<b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>61</b>
<b>ГАРАНТІЯ І ТЕХНІЧНА ДОПОМОГА.....</b>	<b>62</b>
Гарантія.....	62
Допомога.....	62
<b>ТОВАРИ ДЛЯ ДОГЛЯДУ .....</b>	<b>62</b>

**ВАЖЛИВО****Вказівки з техніки безпеки**

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати вказівки з техніки безпеки, наведені в цій настанові з експлуатації для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну.

Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.



Термін **УВАГА** і цей значок попереджають користувача щодо ризикованих ситуацій, які можуть спричинити важкі пошкодження, небезпеку для життя та/або шкоду для машини.



Термін **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** і цей значок попереджають користувача щодо ризикованих ситуацій, які можуть спричинити важкі пошкодження, небезпеку для життя та/або шкоду для машини.

**Увага**

- Підключіть машину до відповідної настінної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
- Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
- Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
- Ніколи не направляйте струмінь кип'ятка на частини тіла: небезпека опіку!
- Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
- Витягніть штепсельну вилку з розетки:
  - якщо виявляться відхилення від норми;
  - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
  - перш ніж розпочинати очищення машини.

Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.

- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляться пошкодженими.
- Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення. Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.
- Ця машина не призначена для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, окрім випад-

ків, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали від неї інструктаж стосовно користування машиною.

- Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

### Правила користування

- Машина призначена лише для побутового використання. Ця кавомашина не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонні зони магазинів, офісів, господарств або в інших робочих приміщеннях.
- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише каву в зернах. Мелена або розчинна кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно буде здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, апарат перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0°C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.

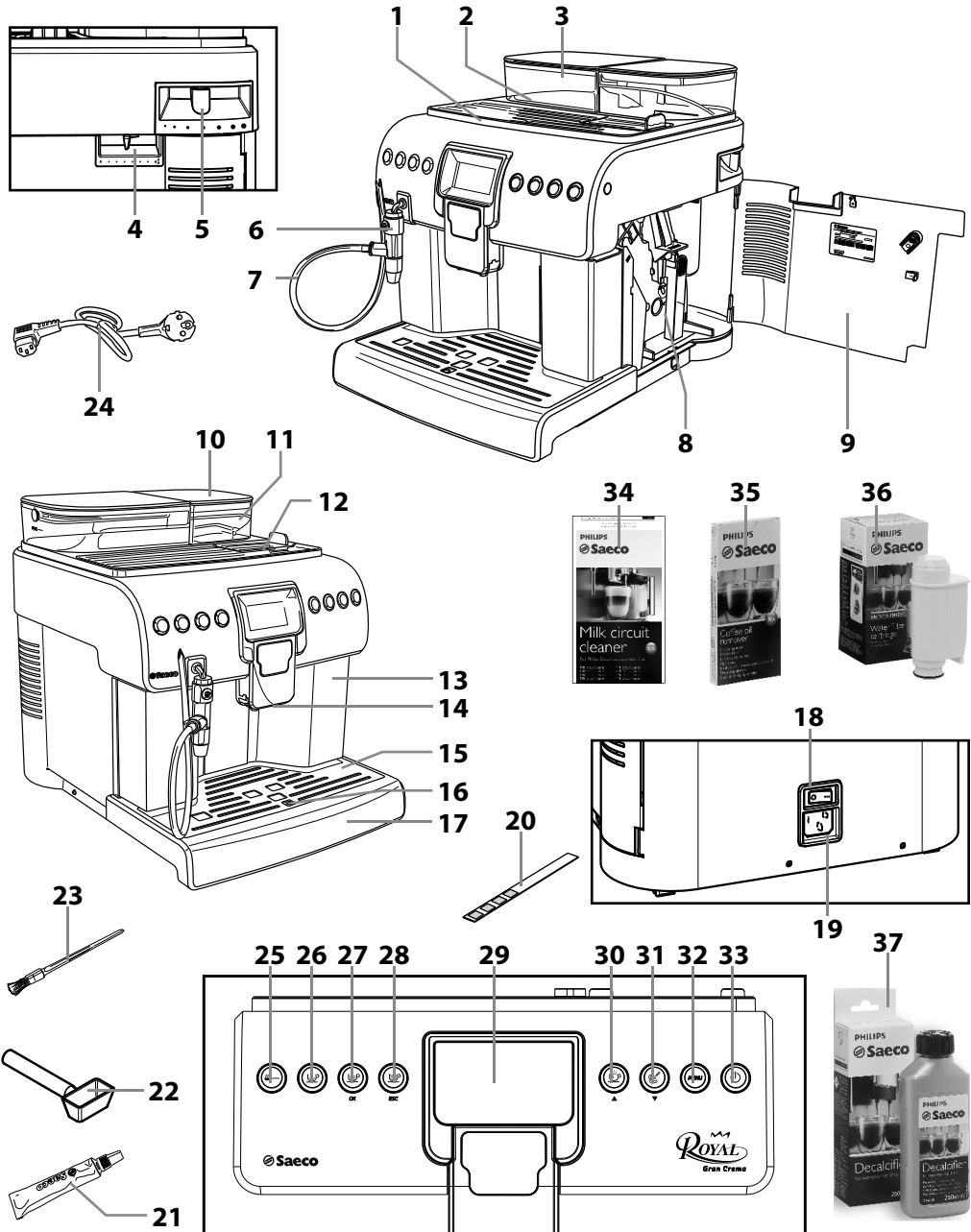
### Відповідність нормативам

У відповідності до статті 13 законодавчого декрету італійського уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

Ця машина відповідає європейській директиві 2002/96/ЄС.

**ВСТАНОВЛЕННЯ**

**Загальний вигляд виробу**



**Загальний опис**

- 1 Плитка для підігрівання чашок
- 2 Водяний бачок
- 3 Кришка водяного бачка
- 4 Регулятор дози кави
- 5 Регулятор помелу
- 6 Насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore»
- 7 Всмоктувальна трубка
- 8 Заварний пристрій
- 9 Дверцята для обслуговування
- 10 Кришка бункеру для кави в зернах
- 11 Бункер для кави в зернах
- 12 Воронка для попередньо змеленої кави + кришка
- 13 Контейнер для кавової гущі
- 14 Вузол видачі кави
- 15 Підставка для чашок
- 16 Показчик заповнення лотка для крапель
- 17 Піддон для крапель + кришка піддону (внутрішній)
- 18 Головний вимикач
- 19 Вилка кабелю живлення
- 20 Тестер жорсткості води
- 21 Масло для змащення заварного блоку
- 22 Мірна ложка для попередньо змеленої кави
- 23 Пензлик для чищення
- 24 Шнур живлення
- 25 Кнопка для вибору попередньо змеленої кави
- 26 Кнопка для подачі кави еспресо
- 27 Кнопка подачі кави
  - 2<sup>a</sup> Функція - Кнопка «OK» щоб підтвердити вибір
- 28 Кнопка подачі кави по-американськи
  - 2<sup>a</sup> Функція - Кнопка «ESC» щоб вийти або припинити видачу.
- 29 Дисплей
- 30 Кнопка подачі кип'ятку
  - 2<sup>a</sup> Функція - Кнопка «Page Up» для пошуку в меню
- 31 Кнопка подачі пари
  - 2<sup>a</sup> Функція - Кнопка «Page Down» для пошуку в меню
- 32 Кнопка «Menu» щоб увійти в програмування
- 33 Кнопка режиму очікування
- 34 Засіб для миття системи подачі молока - продається окремо
- 35 Таблетки для чищення заварного пристрою - продаються окремо
- 36 Фільтр (Intenza+) - продається окремо
- 37 Засіб для зняття накипу - продається окремо

## ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ

### Упаковка машини

Заводська упаковка спроектована й вироблена для захисту машини під час перевезення. Радимо зберегти її для можливого транспортування в майбутньому.

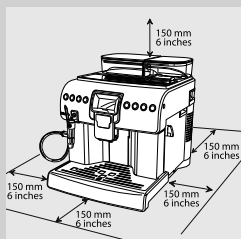
### Встановлення машини

**1** Дістаньте з упаковки піддон для крапель з решіткою.

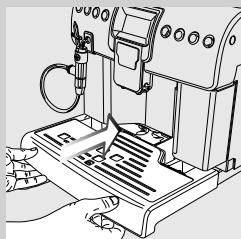
**2** Дістаньте машину з упаковки.

**3** Для оптимальної роботи машини радимо:

- вибрати рівну і стійку поверхню, де ніхто не зможе перекинути машину або травмуватися нею;
- вибрати добре освітлене й чисте місце, в якому легко дістатися до електричної розетки;
- передбачити мінімальну відстань машини від стін, як показано на малюнку.



**4** Вставте піддон для крапель з решіткою в машину. Перевірте, чи він вставлений правильно.



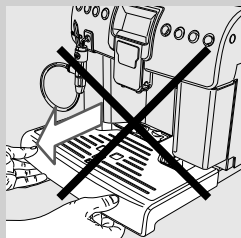
#### Примітка:

піддон для крапель призначений для збирання води, яка витікає з вузла видачі впродовж циклів промивання/автоочищення, та для збирання кави, що може витікати під час приготування напоїв. Спорожнюйте і вимивайте піддон для крапель щодня і кожного разу, коли покажчик заповнення лотка для крапель піднятий.

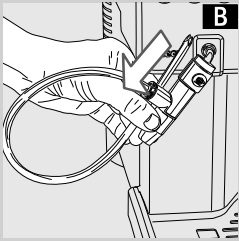
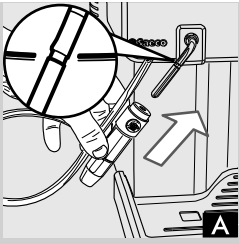


#### Попередження:

**НЕ** виймайте піддон для крапель відразу після вимкнення машини. Зачекайте пару хвилин, щоб машина виконала цикл промивання/автоочищення.







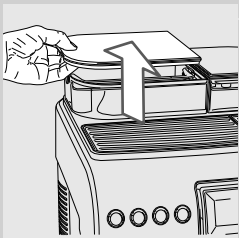
- 5** Витягти насадку «Cappuccinatore» з упаковки із всмоктувальною трубкою. Вставити насадку «Cappuccinatore» до позначки на паровій трубці, як показано на малюнку А.

**!** **Попередження:**

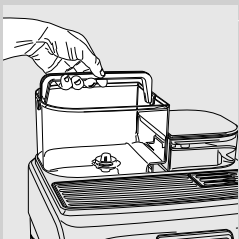
**Якщо насадку «Cappuccinatore» було вставлено до кінця (за межі позначки), він може працювати неправильно, тому що не буде всмоктуватися молоко; у цьому випадку припинити подачу, залишити охолонути та **ЛЕГКО** потягнути його донизу (Мал.В), встановивши його на позначці, як на мал.А.**  
Так можна відновити правильне функціонування насадки «Cappuccinatore».



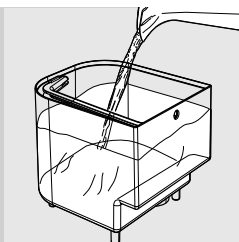
- 6** Переконайтеся, що вузол видачі було правильно встановлено; просувajte його горизонтально до **КЛАЦАННЯ**, що означатиме правильне розташування.  
У протилежному випадку можливий витік кави з зовнішньої сторони вузла видачі кави.



- 7** Підняти кришку водяного бачка.



- 8** Вийміть водяний бачок із машини, використовуючи тільки ручку, яка йде в комплекті.

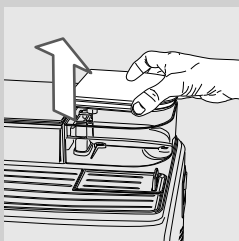


**9** Обполосніть водяний бачок свіжою водою.

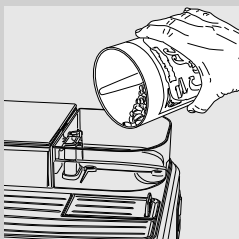
**10** Наповніть бачок свіжою питною водою до позначки «MAX» та знову вставте його в машину. Перевірте, чи він вставлений до кінця. Закрийте кришку.

**!** **Попередження:**

не заповнюйте водяний бачок гарячою, газованою водою, кип'ятком або іншими видами рідини, які можуть пошкодити бачок та навіть машину.



**11** Зняти кришку з бункеру для кави.

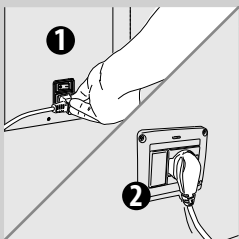


**12** Повільно засипте каву в зернах у бункер.

**!** **Попередження:**

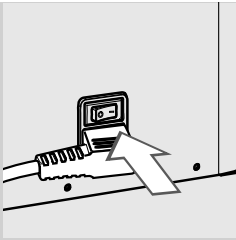
завжди засипайте в бункер лише каву в зернах. Мелена, розчинна, зацукрована кава та інші предмети можуть пошкодити машину.

**13** Поставте кришку на бункері для кави в зернах.

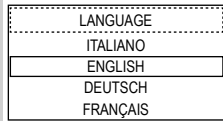




**14** Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.

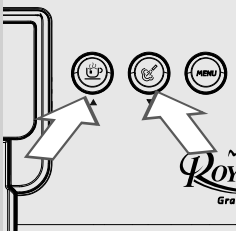
**15** Вставте вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку відповідної напруги.




- 16** Установіть головний вимикач в положення «I», щоб уможливити увімкнення машини. На дисплеї з'явиться значок режиму очікування Stand-By.



- 17** Збоку з'явиться таблиця. Виберіть бажану мову, натиснувши кнопку «» або «».



**Примітка:**

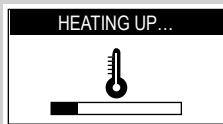
лише під час першого використання пристрій вимагає обрати мову. Потім, щоб увімкнути машину, потрібно натискати кнопку «».



- 18** Натисніть кнопку «» для підтвердження.

**Примітка:**

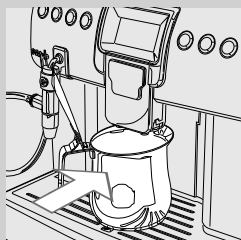
якщо мову не буде вибрано, при наступному запуску машини знову з'явиться запрошення виконати відповідне налаштування.



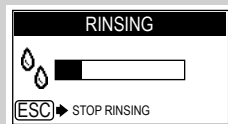
- 19** Машина в режимі розігрівання.

**ПЕРШЕ УВІМКНЕННЯ****Автоматичний цикл промивання/автоочищення**

По закінченню розігрівання, машина автоматично виконує цикл промивання/автоочищення. Ця операція потребує менше однієї хвилини.




- 20** Підставте ємкість під вузол видачі для збирання невеликої кількості води, що буде витікати.



- 21** Збоку з'явиться таблиця. Дочекайтеся автоматичного завершення циклу.

**Примітка:**

натисніть кнопку «», щоб зупинити приготування.

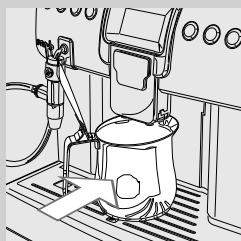


- 22** По закінченні вище описаних операцій, машина відобразить дисплей збоку.

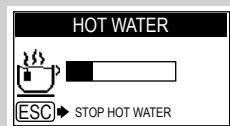
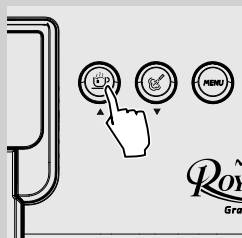
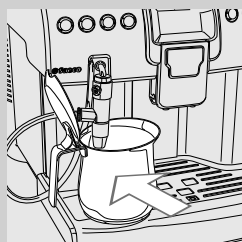
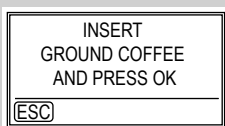
**Цикл ручного промивання**

При першому використанні машини необхідно запустити цикл промивання.

Під час цього процесу активується цикл видачі кави і з вузла видачі тече свіжа вода. Ця операція потребує кількох хвилин.



- 1** Підставте ємкість під вузол видачі кави.



**2** Обрати функцію подачі попередньо змеленої кави, натиснувши кнопку «☕». Машина відображає символ збоку.

**3** Натисніть кнопку «☕ESC».

**4** Натисніть кнопку «☕OK». Машина починає видавати воду.

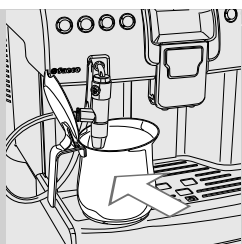


**Примітка:**

не засипайте попередньо змелену каву у воронку.

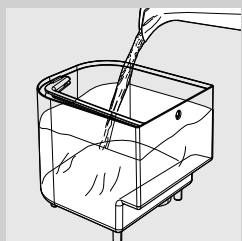
**5** По закінченню подачі очистити ємність та встановити її під блоком подачі води.

**6** Натиснути кнопку «☕A», щоб запустити подачу HOT WATER.



**7** Після видачі води зніміть і спорожніть ємкість.

**8** Повторіть операції від п. 5 до п. 7, поки не закінчиться вода, що міститься в бачку, а потім перейдіть до п. 9.



**9** Після закінчення знову наповніть водяний бачок до позначки «MAX». Тепер машина готова для видачі кави.



#### Примітка:

якщо машина залишалася зупиненою впродовж двох або більше тижнів, при увімкненні вона виконає автоматичний цикл промивання/автоочищення. Далі необхідно запустити цикл ручного промивання, як описано вище.

Автоматичний цикл промивання/автоочищення запускається автоматично також при увімкненні машини (нерозігріта), коли машина готується до переходу у режим очікування або після натискання кнопки «☺», щоб вимкнути машину (після видачі кави).

### Визначення і програмування жорсткості води

Визначення жорсткості води дуже важливе для визначення частоти видалення накипу в машині та для встановлення водяного фільтру «INTENZA+» (більш детальну інформацію стосовно водяного фільтра див. наступну главу).

Для визначення жорсткості води дотримуйтесь нижченаведених інструкцій.



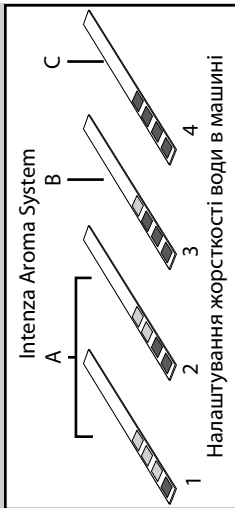
**1** Занурте на 1 секунду у воду маленький тестер для перевірки жорсткості води, що додається до машини.



#### Примітка:

тестер може бути використаний тільки для одного визначення.

**2** Зачекайте одну хвилину.



**3** Перевірте кількість квадратиків, які стали червоними, а потім подивіться таблицю.

**Примітка:**

номери на тестері відповідають налаштуванням для регулювання жорсткості води.

A same:

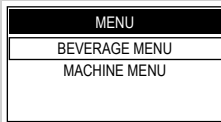
1 = 1 (дуже м'яка вода)


2 = 2 (м'яка вода)

3 = 3 (жорстка вода)

4 = 4 (дуже жорстка вода)

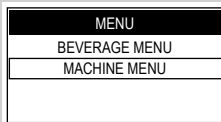
Літери відповідають позначкам, які знаходяться на корпусі водяного фільтра «INTENZA+» (див. наступну главу).





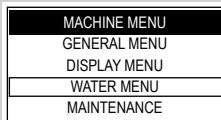
**4** Тепер можна програмувати налаштування жорсткості води. Натиснути кнопку «», щоб увійти до головного меню машини.



**Примітка:**

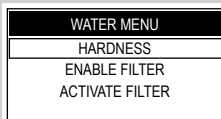
машина постачається з налаштуванням для стандартної жорсткості води, яке підходить для більшості типів води.




**5** Натисніть кнопку «», щоб проглянути опції. Натисніть кнопку «», щоб обрати «MACHINE MENU».



**6** Натисніть кнопку «», щоб обрати «WATER MENU». Натисніть «» для підтвердження.



**7** Обрати опцію HARDNESS, натиснувши на кнопку «» та запрограмувати значення жорсткості води.

HARDNESS
1
2
3
4

8 Обрати HARDNESS, натиснувши кнопку «☺» або «☹» та внести у пам'ять значення жорсткості, натиснувши кнопку «☺»

**Примітка:**

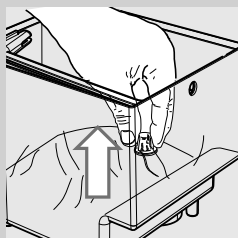
що повернутися в головне меню, натиснути кнопку «☺» два або більше разів.

### Встановлення водяного фільтра «INTENZA+»

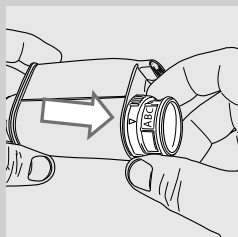
Рекомендується встановити водяний фільтр «INTENZA+», який обмежує утворення накипу в машині і надає більш інтенсивного аромату вашої еспресо.

Водяний фільтр INTENZA+ можна придбати окремо. Для більш детальної інформації прочитайте сторінку щодо обслуговування в цій інструкції.

Вода є суттєвим елементом у приготуванні кави еспресо, тому надзвичайно важливо завжди професійно фільтрувати її. Водяний фільтр «INTENZA+» може запобігти утворенню мінеральних осадів, покращуючи якість води.



1 Зніміть невеличкий білий фільтр, встановлений в бачку для води, і зберігайте його в сухому місці.

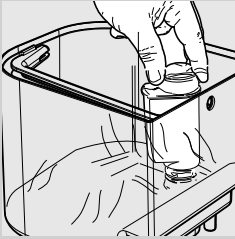


2 Витягти фільтр «INTENZA+» з упаковки та встановити фільтр згідно виконаних замірів (див. попередню главу) та позначте на фільтрі:  
 A = м'яка вода – відповідає 1 або 2 на тестері  
 B = жорстка вода (стандартна) – відповідає 3 на тестері  
 C = дуже жорстка вода – відповідає 4 на тестері



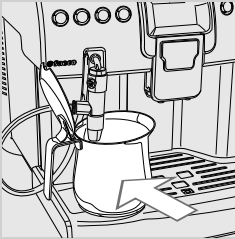


- 3** Занурити його вертикально (відкритою стороною доверху) у холодну воду, натиснути злегка по боках фільтра, щоб видалити залишки повітря.

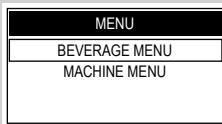



- 4** Вставте фільтр в порожній водяний бачок. Штовхніть його до найнижчої точки.

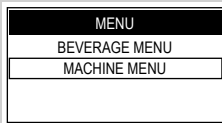
- 5** Наповніть бачок свіжою водою та знову вставте в машину.





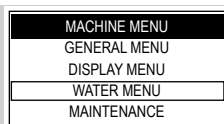
- 6** Встановити містку ємність (1,5 л) під насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».





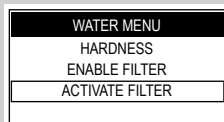
- 7** Натиснути кнопку «», щоб увійти у головне меню машини.





- 8** Натисніть кнопку «», щоб проглянути опції. Натисніть кнопку «», щоб обрати «MACHINE MENU».




**9** Натисніть кнопку , щоб обрати «WATER MENU». Натисніть  для підтвердження.




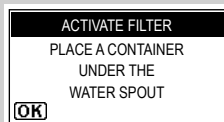
**10** Натиснути кнопку , щоб обрати «ACTIVATE FILTER» та натиснути  для підтвердження.




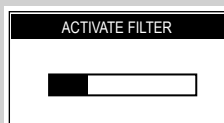
**11** Натисніть кнопку  для підтвердження того, що необхідно розпочати процедуру активації фільтра.



**12** Натисніть кнопку  для підтвердження встановлення водяного фільтра і заповнення ємкості.




**13** Натисніть кнопку  для підтвердження присутності ємкості під вузлом видачі води.



**14** Машина починає видавати воду. Збоку з'явиться таблиця. Після завершення видачі, зніміть ємкість.



### Заміна водяного фільтра «INTENZA+»

Коли необхідно замінити водяний фільтр «INTENZA+», з'являється наступний значок 

- 1** Виконайте заміну фільтра, як описано в попередньому розділі.
- 2** Тепер машина запрограмована на функціонування з новим фільтром.



#### Примітка:

якщо фільтр вже було встановлено і ви хочете видалити його без заміни, оберіть опцію ENABLE FILTER та встановіть її у положення OFF.

Якщо водяний фільтр «INTENZA+» відсутній, належить встановити в бачок невеличкий білий фільтр, раніше знятий.

## РЕГУЛЮВАННЯ

Машина дозволяє здійснювати певні регулювання для видачі як можна кращої кави.

### Регулювання кавомолки



#### Увага:

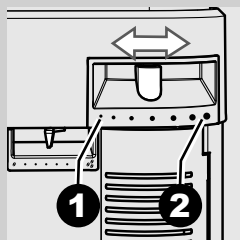
**Кавомолка містить рухомі частини, що можуть бути небезпечними. Тому забороняється вставляти в неї пальці або інші предмети. Перш ніж робити будь-що інше всередині бункера для кавових зерен, вимкніть машину, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (ON/OFF), та вийміть вилку з електричної розетки.**

Помел можна регулювати, аби досягти максимальної відповідності із вашим смаком.



#### Увага:

**важіль регулювання помелу, розташованого з правого боку машини, можна крутити, лише коли кавомолка працює.**



Таке регулювання можна виконати за допомогою важеля, що знаходиться збоку машини.

- 1 - дуже мілкий помел, для сумішей із світлим ступенем підсмаження.
- 2 - дуже грубий помел: для більш легкого смаку, для сумішей з темним ступенем підсмаження;

налаштувавши кавомолку на більш мілкий помел, смак кави буде більш сильним. Для кави з легким смаком, налаштуйте кавомолку на більш грубий помел.

### Налаштування «Смак» — кількість меленої кави

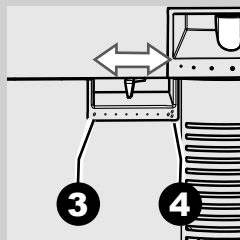
Виберіть ваш улюблений купаж кави та відрегулюйте кількість кави для помелу за своїм власним смаком.



**Увага:**

**важіль регулювання смаку можна крутити лише, коли кавомолка не працює. Відрегулювати цей параметр потрібно перед приготуванням кави.**

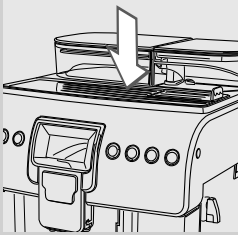
Цей параметр встановлюється за допомогою важеля, розташованого збоку машини.



Позначки показують установлену кількість меленої кави; можна встановлювати різну кількість відповідно до наступних позначок:

- 3 - Мінімальна кількість кави (близько 7 грамів)
- 4 - Максимальна кількість кави (близько 11 грамів)

### Плитка для підігрівання чашок



Машина обладнана плиткою для підігрівання чашок, що дає можливість зберігати ваші філіжанки теплими та готовими до використання. Тепла філіжанка дозволяє підсилити смак кави та насолодитися ним повністю.

Поставте на плитку філіжанки, які ви зазвичай використовуєте, та дочекайтеся їх нагрівання.



#### Примітка:

Плитка для підігріву має вищу температуру, ніж інші частини машини; рекомендуємо не торкатися її чутливими частинами тіла, щоб уникнути пошкоджень.

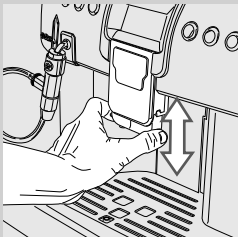


#### Увага:

**забороняється використовувати підігрів чашок з іншою метою.**

Для більш економного використання енергії, підігрів чашок вимкнено; щоб активувати цю функцію, ознайомтеся з главою «Програмування машини».

### Регулювання вузла видачі кави

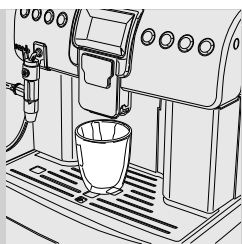


Вузол видачі кави регулюється по висоті у залежності від розміру чашок.

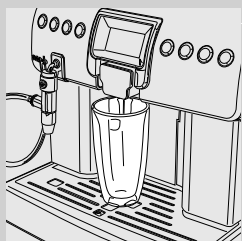
Для виконання регулювання підніміть або опустіть вузол видачі кави вручну пальцями, як показано на малюнку.



Рекомендовані положення:  
для маленьких чашок;



для великих чашок;



Для чашок для молока з кавою.



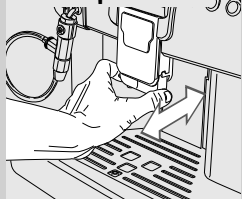
**Примітка:**

можна також зняти вузол видачі, щоб уможливити використання великої ємкості.



Під вузол видачі кави можна підставити дві чашки/філіжанки, щоб водночас отримати дві порції кави.

**КЛАЦАННЯ!**



**Примітка:**

перед кожною видачею та/або коли вузол видачі встановлюється у положення звичайної видачі, переконайтеся, що його встановлено правильно; коли ви почули КЛАЦАННЯ, це означає, що вузол встановлено правильно.

У протилежному випадку можливий витік кави з зовнішньої сторони вузла видачі кави.

## Регулювання кількості кави в чашці

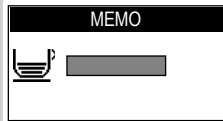
Машина дозволяє регулювати кількість кави або молока в залежності від власних смакових уподобань та розмірів чашок/філіжанок.

При кожному натисканні кнопки «☕» або «☕<sub>OK</sub>» машина видає певну кількість продукту. Кожна кнопка відповідає певному незалежному різновиду кави.

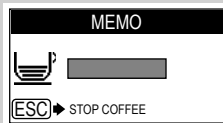
Наведена нижче процедура вказує, як програмувати кнопку «☕».



**1** Підставте чашку під вузол видачі.



**2** Натисніть та утримуйте кнопку «☕» до появи значка «MEMO». Відпустіть кнопку. Це переведе машину в режим програмування. Машина запускає видачу кави.



**3** Коли з'явиться значок «ESC», натисніть кнопку «☕<sub>ESC</sub>», як тільки буде отримана бажана кількість кави.

Тепер кнопка запрограмована; після кожного натискання машина видаватиме саме таку кількість еспресо, яка була щойно запрограмована.



### Примітка:

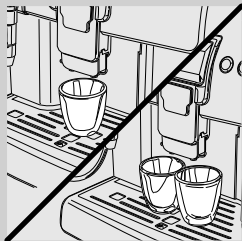
повторіть процедуру для налаштування кнопки «☕».

Скористайтеся кнопкою «☕<sub>ESC</sub>», щоб зупинити видачу кави, як тільки буде досягнута бажана її кількість.

Також можна регулювати довжину напою, за допомогою "BEVERAGE MENU" (див. главу «Програмування напою», опція «Довжина кави»).




**ВИДАЧА КАВИ ЕСПРЕСО, КАВИ ТА КАВИ ПО-АМЕРИКАНСЬКИ**

Перш ніж готувати каву, перевірте відсутність позначок на дисплеї і переконайтеся в тому, що водяний бачок і бункер для кави в зернах наповнені.

**Видача кави-еспресо, кави та кави по-американськи з кавою в зернах**

- 1** Підставте 1 або 2 чашки під вузол видачі кави.



- 2** Натисніть кнопку «» для 1 еспресо, кнопку «» для 1 кави або кнопку «» для кави по-американськи.



- 3** Для видачі 1 еспресо, 1 кави або 1 кави по-американськи, натиснути бажану кнопку лише один раз. Збоку з'явиться таблиця.



- 4** Для видачі 2 еспресо або 2 кави, натиснути бажану кнопку два рази підряд. Збоку з'явиться таблиця.

**Примітка:**

у цьому режимі роботи машина автоматично почне молоти й дозувати додаткову кількість кави. Приготування двох порцій еспресо потребує двох циклів розмелювання і двох циклів видачі, які машина виконає автоматично.





- 5** Після завершення циклу попереднього змочування, кава почне витікати з вузла видачі кави.

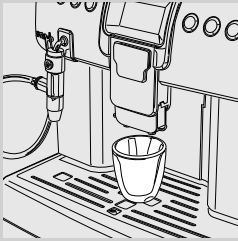


- 6** Видача кави автоматично припиняється після досягнення заданого рівня; однак, видачу можна в будь-яку мить зупинити, натиснувши кнопку «☕».

### Видача кави еспресо, попередньо змеленої кави

Ця функція дозволяє використовувати попередньо змелену каву й каву без кофеїну.

За допомогою цієї функції можливо приготувати тільки одну порцію кави за раз.



- 1** Підставте чашку під вузол видачі.



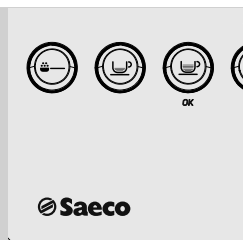
Saeco



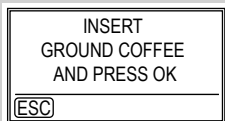
- 2** Щоб обрати функцію попередньо змеленої кави, натиснути на кнопку «☕»; цей символ з'явиться на дисплеї.

**Примітка:**

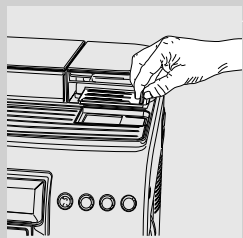
якщо протягом 10 секунд не починається видача, машина повертається у режим роботи з кавою у зернах, при чому з'являється символ ☕.



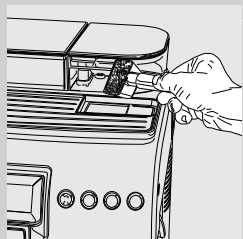
3 Натиснути кнопку «☕» для еспресо, кнопку «☕<sub>OK</sub>» для кави. Цикл видачі напою розпочався.



4 Збоку з'явиться таблиця.



5 Зняти кришку відповідного відсіку.



6 Засипати порцію попередньо змеленої кави. Користуватися лише мірною ложкою, що йде у комплекті з машиною, потім закрити кришку воронки для попередньо змеленої кави.



**Увага:**  
наসিপайте у воронку лише попередньо змелену каву. Потрапляння туди інших речовин і предметів може спричинити серйозні пошкодження машини. Ці пошкодження не покриваються гарантією.



7 Натисніть «☕<sub>OK</sub>» для підтвердження і запуску видачі.

8 Після завершення циклу попереднього змочування, кава почне витікати з вузла видачі кави.



- 9** Видача кави автоматично припиняється після досягнення заданого рівня; однак, видачу можна в будь-яку мить зупинити, натиснувши кнопку «☕».

Після завершення видачі машина вернеться до головного меню.

Щоб приготувати інші різновиди напою з меленої кави, повторіть щойно описані операції.



#### Примітка:

якщо через 30 секунд не натиснути кнопку «☕» для запуску приготування, машина повернеться до головного меню і вивантажить у контейнер для кавової гущі засипану каву.

якщо у відсік не насипати попередньо змелену каву, відбудеться лише видача води.

Якщо доза завелика, або ж ви насипали дві або більше порції кави, машина не буде видавати каву, а мелена кава висиплеться у контейнер для кавової гущі.

## ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО



#### Увага:

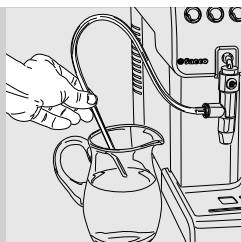
**небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки молока і пару. Трубка видачі пари/кип'ятку може сильно нагріватися: не торкайтеся до неї безпосередньо руками.**

- 1** Наповніть ємкість холодним молоком на 1/3.



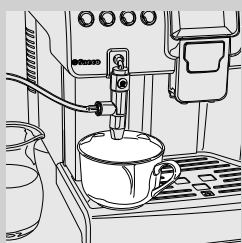
#### Примітка:

використовуйте холодне молоко (~5°C / 41°F) з принаймні 3% вмістом білку для отримання високоякісного капучино. Можна використовувати як незбиране, так і знежирене молоко, в залежності від індивідуальних смаків.

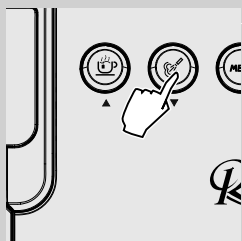


**2** Вставте всмоктувальну трубку безпосередньо в молочний контейнер.

**!** **Попередження:**  
з гігієнічних причин переконайтеся, що зовнішня поверхня всмоктувальної трубки є чистою.



**3** Підставте чашку під насадку «Сарруссінаторе».



**4** Натиснути кнопку «» для запуску подачі пари.



**5** Машині потрібен деякий час для розігріву; на цьому етапі з'явиться ось цей значок.



**6** Коли на дисплеї з'явиться цей значок, машина почне видавати спінене молоко безпосередньо в чашку.

**!** **Попередження:**  
якщо машина не видає молоко, перевірте правильність встановлення насадки «Сарруссінаторе», як описано на сторінці 48, пункт 21.



**7** Натиснути кнопку «☕», щоб перервати подачу.

**8** Поставте молочний контейнер в холодильник для надійного зберігання.

**!** **Попередження:**

після спінювання молока, прочистіть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» і всмоктувальну трубку, видавши невелику кількість гарячої води в ємкість. Стосовно більш докладної інформації щодо чищення див. главу «Чищення і догляд».

**☰** **Примітка:**

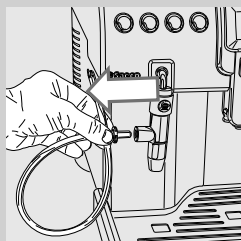
Після подачі пари можна одразу ж перейти до видачі еспресо або кип'ятку.

## ВИДАЧА КИП'ЯТКУ

**⚠** **Увага:**

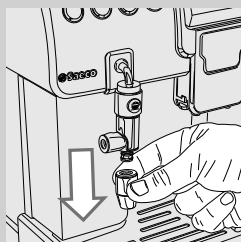
**небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка кип'ятку/пари може мати високу температуру: не торкайтеся її руками. Користуйтеся лише спеціальною захисною рукояткою.**

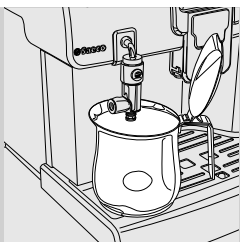
Перед подачею кип'ятку, перевірте, щоб машина була готова для використання, а бачок з водою був повний.



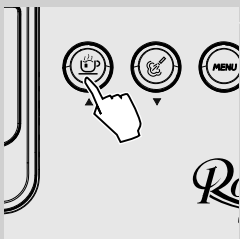
**1** Зніміть шип з насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» за допомогою всмоктувальної трубки.


**2** Витягти кінцеву частину насадки «Cappuccinatore».

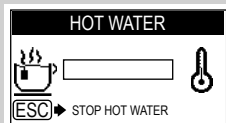




**3** Підставте ємкість під насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».




**4** Натиснути кнопку «», щоб почати подачу кип'ятку.



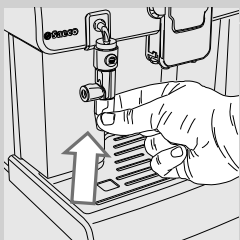
**5** Машині потрібен деякий час для розігріву; на цьому етапі з'явиться ось цей значок.



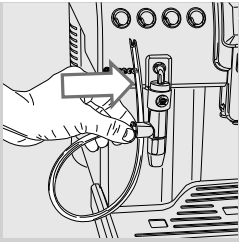
**6** Налийте бажану кількість кип'ятку. Після закінчення видачі кип'ятку, натисніть кнопку «».



aeco



**7** Після закінчення подачі встановіть кінцеву частину у насадку «Cappuccinatore».



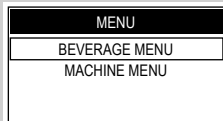
- 8 Встановіть шип в насадці для приготування кави капучино «Сарруссінаторе» за допомогою всмоктувальної трубки.

## ПРОГРАМУВАННЯ НАПОЮ

Машина може бути запрограмована, щоб привести у відповідність смак кави з власними смаковими уподобаннями. Можна індивідуалізувати налаштування для кожного напою.



- 1 Натисніть кнопку «MENU», щоб увійти в головне меню машини.



- 2 Натисніть кнопку «OK», щоб увійти в «BEVERAGE MENU».



### Примітка:

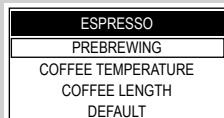
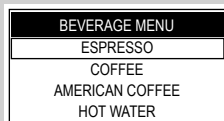
натиснувши кнопку «UP» або «DOWN» і підтвердивши за допомогою «OK», можна вибрати бажану опцію.

## Програмування кави еспресо

Наступна процедура описує програмування еспресо.

Нижче проілюстровані налаштування, що стосуються кожного підменю. Щоб вибрати їх, натисніть кнопку «☺» або «☹». Підтвердіть налаштування за допомогою «☺».

Натиснути «☺», щоб обрати «ESPRESSO» з меню напоїв.



### PREBREWING

Це налаштування дозволяє виконати функцію попереднього змочування. Перед попереднім змочуванням каву буде трохи змочено, що дозволить максимально посилити аромат кави.

**OFF:** функція попереднього змочування не виконується.

**LOW:** функція попереднього змочування є активною.

**HIGH:** функція попереднього змочування продовжується більше, щоб посилити смак кави.

Обрати, натиснувши кнопку перегляду «☺» або «☹» та підтвердіть, натиснувши кнопку «☺».

### COFFEE TEMPERATURE

Ця функція дозволяє регулювати температуру кави.

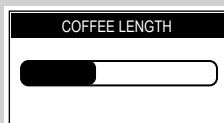
**LOW:** низька температура.

**NORMAL:** стандартна температура.

**HIGH:** висока температура.

Обрати, натиснувши кнопку перегляду «☺» або «☹» та підтвердіть, натиснувши кнопку «☺».

### COFFEE LENGTH



Регулюючи шкальний індикатор за допомогою кнопок «☺» або «☹», можна вибрати кількість води для приготування кави. Натисніть «☺» для підтвердження.



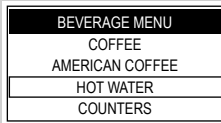
DEFAULT

Можна відновити заводські налаштування для кожного напою. Після вибору цієї функції особисті налаштування будуть видалені.

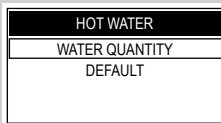
Щоб вийти з режиму програмування, натисніть один або кілька разів кнопку «☺» до появи головного меню.

### Програмування кип'ятку

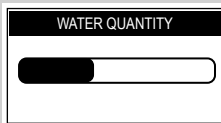
Наведена нижче процедура описує, як програмувати кип'ятку.



- 1 Обрати «HOT WATER» натиснувши на кнопку перегляду «☺» або «☺»,  
Натисніть «☺» для підтвердження.



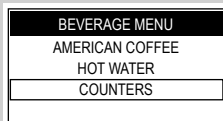
- 2 Обрати «WATER QUANTITY» натиснувши кнопку перегляду «☺» або «☺»,  
Натисніть «☺» для підтвердження.



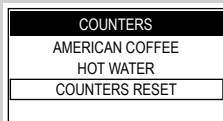
Регулюючи шкалу на дисплеї за допомогою кнопок «☺» або «☺», можна обрати кількість кип'ятку до видачі.  
Натисніть «☺» для підтвердження.

DEFAULT

Відновіть початкові заводські налаштування. Після вибору цієї функції особисті налаштування будуть видалені.

**Лічильники приготованих напоїв**

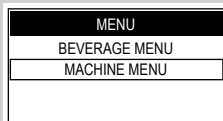
Це меню дозволяє контролювати, скільки напоїв було приготовано. Натискайте кнопку «☕», щоб перейти до опції «COUNTERS». Натисніть «☑» для підтвердження.



Розділ, що відображується як остання опція меню «COUNTERS», дозволяє обнулити всі лічильники кількості напоїв, приготованих на даний момент. Це може знадобитися, щоб обнулити показники машини після здійснення технічного обслуговування.

**ПРОГРАМУВАННЯ МАШИНИ**

**1** Натисніть кнопку «MENU», щоб увійти в головне меню машини.



**2** Обрати «MACHINE MENU» натиснувши на кнопку «☕». Натиснути «☑» для підтвердження.

**Примітка:**

натиснувши на кнопки перегляду «☕» або «☕» та підтвердивши з «☑» можна обрати бажану опцію.

### Загальне меню

---

- GENERAL MENU** Загальне меню дозволяє змінити налаштування робочих параметрів.
- TONE** Функція «TONE» активує/деактивує звукові сигнали.
- STAND-BY SETTINGS** Налаштування «STAND-BY SETTINGS» визначають, через який час після останньої видачі машина перейде в режим енергозбереження. Час енергозбереження варіюється між 15, 30, 60 і 180 хв. Значення за замовчуванням становить 30 хвилин.
- CUP-WARM. SURFACE** Ця функція дозволяє ввімкнути/вимкнути нагрівач для чашок у верхній частині машини. Підігрів чашок вимкнено за замовчуванням.

### Меню дисплея

---

- DISPLAY MENU** Меню дисплея дозволяє налаштувати мову і яскравість дисплея.
- LANGUAGE** Це налаштування є важливим для автоматичного регулювання параметрів машини в залежності від країни користувача.
- BRIGHTNESS** Щоб встановити правильну підсвітку дисплея у залежності від освітлення.
- CONTRAST** Щоб налаштувати правильний контраст дисплея у залежності від освітлення.

### Меню води

---

WATER MENU	«WATER MENU» дозволяє налаштувати параметри, що стосуються води для оптимальної кави.
HARDNESS	В «HARDNESS» можна програмувати налаштування ступеню жорсткості води. Стосовно визначення жорсткості води див. розділ «визначення і програмування жорсткості води».
ENABLE FILTER	Активуючи цей фільтр, машина попереджає користувача стосовно заміни водяного фільтра. <b>OFF:</b> попередження відключене. <b>ON:</b> попередження включене (це значення буде задане автоматично після виконання активації фільтра).
ACTIVATE FILTER	Для виконання активації фільтра після його встановлення або заміни. Див. розділ «Встановлення водяного фільтру «INTENZA+».

### Меню догляду

---

MAINTENANCE

«MAINTENANCE MENU» дозволяє налаштувати усі функції для правильного виконання догляду за машиною.

BREW GROUP CLEAN

Функція «BREW GROUP CLEAN» забезпечує щомісячне очищення заварного пристрою (див. розділ «Щомісячне очищення заварного пристрою»).

DESCALING

Функція «DESCALING» активує цикл зняття накипу (див. розділ «Зняття накипу»).

### Заводські налаштування

---

FACTORY SETTINGS

Активувавши функцію FACTORY SETTINGS налаштування пристрою повернуться у значення заводських налаштувань. В цьому випадку всі персональні параметри видаляються.

## ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

### Щоденне очищення машини



#### Попередження:

чищення і догляд машини дуже важливі для продовження терміну її експлуатації. Ваша машина постійно піддається дії вологи, кави і накипу!

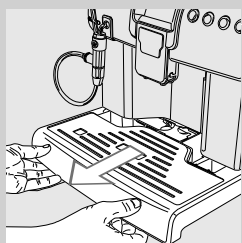
Цей розділ надає аналітичний опис того, які операції слід здійснювати та з якою частотою. Якщо ці операції не будуть здійснюватись, машина перестане працювати правильним чином. На цей вид ремонтних робіт НЕ поширюється гарантія!



#### Примітка:

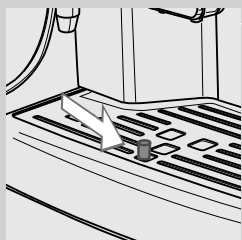
- Для очищення апарата використовуйте м'яку тканину, зволожену водою.
- Не завантажуйте знімні деталі в посудомийні машини.
- Не використовуйте спирт, розчинники і/або абразивні матеріали для чищення машини.
- Не занурюйте машину у воду.
- Не сушіть машину і (або) її складові частини в мікрохвильовій і (або) звичайній печі.

Щоденно спорожняйте і очищайте контейнер для кавової гущі та піддон для крапель. Слід дотримуватись наступних інструкцій:



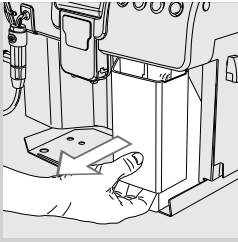
1

Зняти, очистити та промити піддон для крапель.



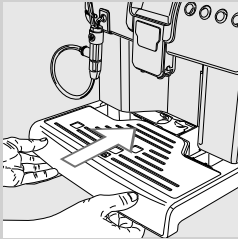
#### Примітка:

Очищати та промивати піддон для збору крапель також коли індикатор наповнення піддона піднімається.



**2** Вийняти контейнер для кавової гущі.

**3** Спорожніть контейнер для кавової гущі та промийте його свіжою водою.



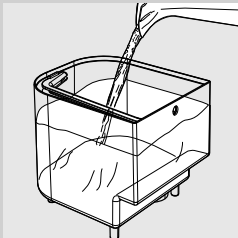
**4** Встановити контейнер для кавової гущі, піддон для крапель та закрийте дверцята.



**Примітка:**

видалення гущі при увімкненій машині не обнулить лічильник порцій гущі, вивантажених у контейнер. В такому випадку машина може відображати повідомлення «EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER» дуже швидко.

**Щоденне очищення водяного бачка**



**1** Зняти невеличкий білий фільтр або водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) з водяного бачка і вимити його свіжою водою.

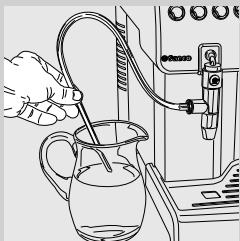
**2** Встановіть білий фільтр або водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) в гніздо, злегка притиснувши та трохи повернувши його.

**3** Заповніть бачок свіжою водою.

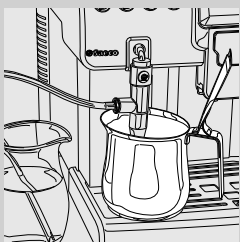
### Щоденне очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»

Важливо чистити насадку «Cappuccinatore» кожен день та після кожного використання з метою підтримання гігієни та щоб гарантовано мати досконалу пінку з молока.

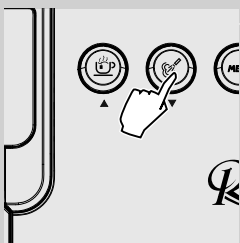
Після спінування молока завжди необхідно:



- 1 Занурте всмоктувальну трубку в ємкість зі свіжою водою.



- 2 Підставте порожню ємкість під насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».




- 3 Натиснути кнопку «☁» для запуску подачі пари.



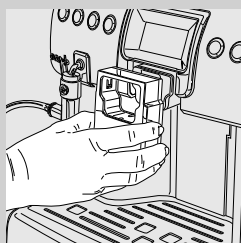
- 4 Машині потрібен деякий час для розігріву; на цьому етапі з'явиться ось цей значок.



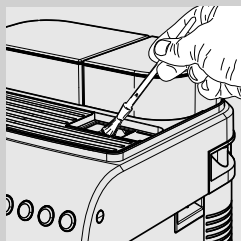


- 5 Впродовж процесу видачі буде відображатися наступний значок. Подати воду через насадку «Саппресораторе», до тих пір, поки вода не стане чистою. Натиснути кнопку «», щоб припинити подачу.
- 6 Почистіть всмоктувальну трубку за допомогою вологої тканини.

### Щотижневе очищення машини



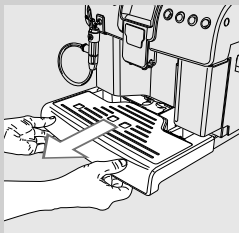
- 1 Зніміть вузол видачі і помийте його водою.



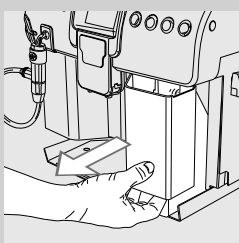
- 2 Пензликом або сухою тканиною протріть відсік для попередньо змеленої кави.

### Щотижневе чищення заварного пристрою

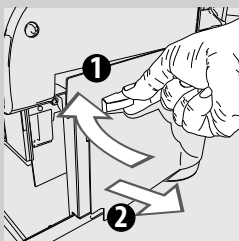
Заварний пристрій слід чистити кожного разу, коли наповнюється контейнер для кави в зернах, або принаймні раз на тиждень.



**1** Вийняти піддон для крапель.

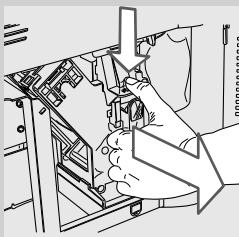


**2** Вийняти контейнер для кавової гуці.

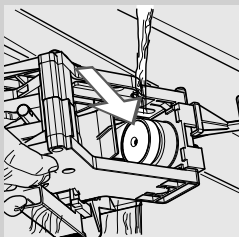


**3** Відкрити дверцята:

- 1) поверніть важіль на 90° за годинниковою стрілкою;
- 2) потягніть дверцята на себе.



**4** Витягти заварний блок, тримаючи його за спеціальну ручку, та натискаючи на кнопку «PRESS».

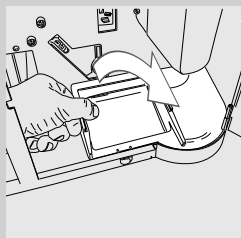


**5** Помийте заварний пристрій теплою свіжою водою; верхній фільтр мийте обережно.



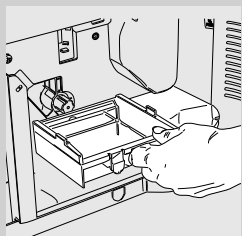
**Попередження:**

не використовуйте м'ячі засоби чи мило для очищення заварного пристрою.



**6** Дайте повністю висохнути на повітрі заварному пристрою.

**7** Підніміть внутрішній контейнер на задній панелі, щоб розблокувати його.

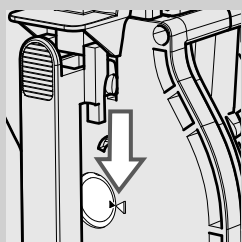


**8** Вийміть внутрішній контейнер, помийте його та встановіть на місце.

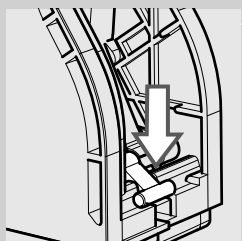


**Примітка:**

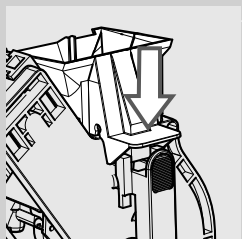
коли ви встановлюєте відсік, виконайте дії в зворотньому напрямку, як під час його видалення.

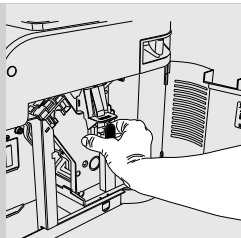


**9** Натисніть легко на важіль вниз, доки він не торкнеться основи заварного пристрою, й поки не співпадуть дві позначки збоку пристрою.

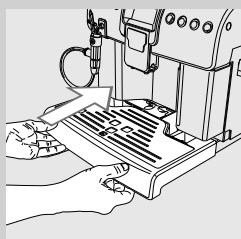


**10** Переконайтеся, щоб блокувальний гачок заварного пристрою був у правильному положенні, натиснувши до кінця кнопку «PRESS» поки він не стане у своє положення. Переконайтеся, що гачок знаходиться зверху до упору. У протилежному випадку, спробуйте ще раз.



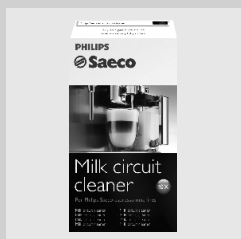


- 11** Знову поставте на місце заварний пристрій, не натискаючи кнопку «PRESS».



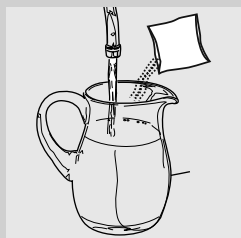
- 12** Закрити дверцята, встановити контейнер для кавової гущі та піддон для крапель.

### Щомісячне очищення насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore»

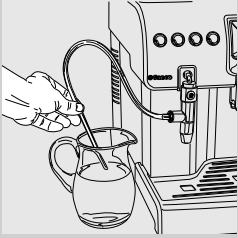


Насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore» вимагає більш глибокого щомісячного очищення з використанням засобу для очищення системи циркуляції молока «Saeco Milk Circuit Cleaner». «Saeco Milk Circuit Cleaner» можна придбати окремо. Для більш детальної інформації прочитайте сторінку щодо обслуговування в цій інструкції.

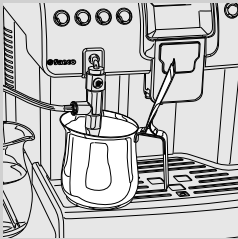
- 1** Переконайтеся, що насадка для приготування кави капучино «Cappuccinatore» вставлена правильно.



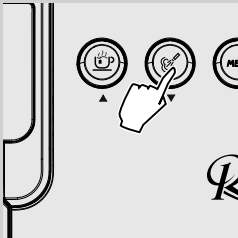
- 2** Влийте засіб для очищення контурів молока в ємкість. Додайте ½ л теплої води и зачекайте, поки засіб повністю не розчиниться.



**3** Встановіть всмоктувальну трубку у ємність.



**4** Підставте містку ємність (1,5 л) під насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».




**5** Натиснути кнопку  для запуску подачі пари.



**6** Машині потрібен деякий час для розігріву; на цьому етапі з'явиться ось цей значок.



**7** Під час подачі з'явиться наступний значок. Коли розчин закінчиться, натисніть на кнопку , щоб перервати подачу.

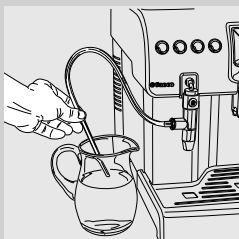


**Увага:**

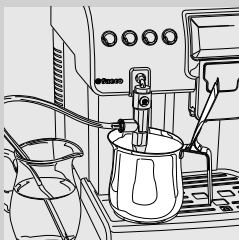
**не пийте розчин, отриманий в результаті цього процесу.**



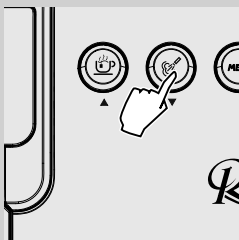
**8** Добре промийте ємкість і наповніть її ½ л свіжої води, яка буде використовуватись для циклу полоскання.



**9** Встановіть всмоктувальну трубку у ємність.



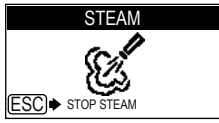
**10** Спорожніть ємкість й знову підставте її під насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».



**11** Натиснути кнопку «» для запуску подачі пари.

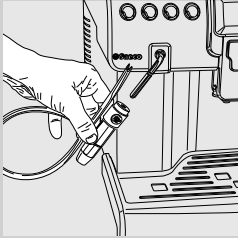


**12** Машині потрібен деякий час для розігріву; на цьому етапі з'явиться ось цей значок.

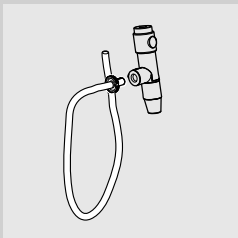


**13** Під час подачі з'явиться наступний значок. Коли вода закінчилася, натиснути кнопку «ESC», щоб припинити подачу.

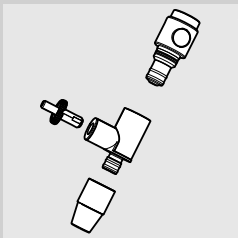
**14** Промийте всі деталі насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore», як описано далі.



**15** Вийміть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» з машини.



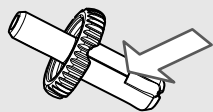
**16** Вийміть всмоктувальну трубку.



**17** Зніміть всі вузли, зображені на малюнку.

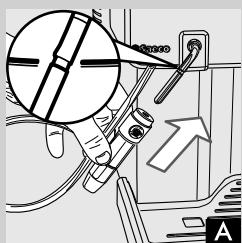


**18** Промийте всі частини в теплій воді.

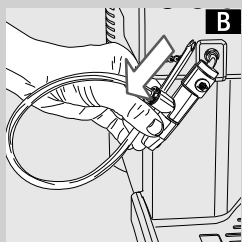


**19** Переконайтеся, що видалені всі залишки молока з паза з'єднання (див. стрілку на малюнку зліва). В іншому випадку не можна буде спінити молоко. Рекомендується повністю очистити її за допомогою вологої абразивної тканини.

**20** Промийте всі частини насадки для приготування кави капучино «Сарруссинаторе» і знову вставити її в машину.



**21** Встановити насадку для приготування кави капучино «Сарруссинаторе» до позначки на трубці пари, як показано на мал.А.



**!** **Попередження:**

**Якщо насадку «Сарруссинаторе» було вставлено до кінця (за межі позначки), вона може працювати неправильно, тому що не буде всмоктуватися молоко;** у цьому випадку припинити подачу, залишити охолонути та **ЛЕГКО** потягнути її донизу (Мал.В), встановивши на позначці, як на мал.А.

Так можна відновити правильне функціонування насадки «Сарруссинаторе».

### Щомісячне змащення заварного пристрою

Змащуйте заварний пристрій приблизно після 500 порцій кави або раз на місяць.

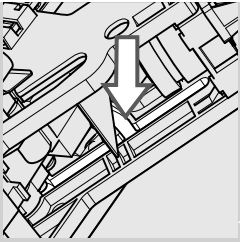
Масло Saeco, яке використовується для заварного пристрою, може бути придбане окремо. Стосовно більш детальної інформації див. сторінку, що стосується засобів для технічного обслуговування в цих інструкціях з експлуатації.



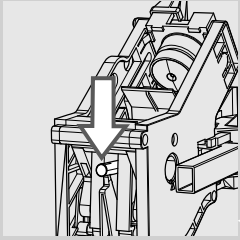
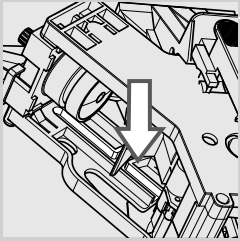
**!** **Попередження:**

**перед тим як змастити заварний пристрій, необхідно очистити його свіжою водою і дати йому просохнути, як описано в главі «Щотижневе очищення заварного пристрою».**

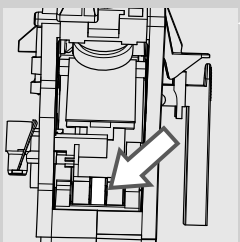




**1** Нанесіть рівномірно мастило на обидві бокові направляючі.



**2** Змастіть також вісь.



**3** Вставте зварний пристрій на місце до з'єднання (див. розділ «Щотижневе очищення зварного пристрою»).

**4** Вставте контейнер для кавової гущі та піддон збору крапель, та закрийте дверцята.

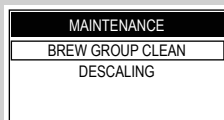
### Щомісячне очищення заварного пристрою «Засобом для видалення кавових масел»



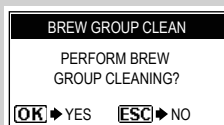
Крім щотижневого очищення, рекомендується виконувати цей цикл очищення за допомогою «Засобу для видалення кавових масел» приблизно після приготування 500 чашок кави або раз на місяць. Ця операція завершує процес догляду за заварним пристроєм. Таблетки для видалення кавових масел і набір для догляду продаються окремо. Стосовно більш детальної інформації див. сторінку, що стосується засобів для технічного обслуговування.

#### ! Попередження:

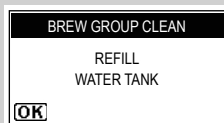
таблетки «Засобу для видалення кавових масел» слід використовувати тільки для очищення, вони не використовуються для зняття накипу. Для зняття накипу використовуйте спеціальний засіб Saeco, дотримуючись процедури, що викладена у главі «Зняття накипу».




1 Виберіть позицію «MAINTENANCE» в меню машини.

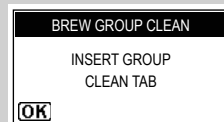



2 Виберіть «BREW GROUP CLEAN». Натисніть кнопку «».

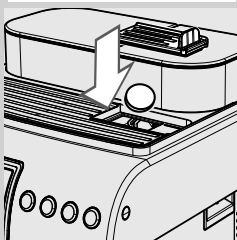


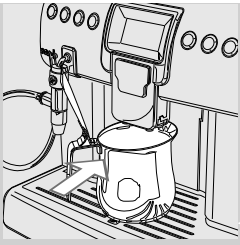
3 Натисніть кнопку «» для підтвердження.

4 Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки «MAX». Натисніть кнопку «».



5 Вставте таблетку для видалення кавових масел у воронку попередньо змеленої кави. Натисніть кнопку «».





**BREW GROUP CLEAN**  
 PLACE A CONTAINER  
 UNDER THE  
 DISPENSING SPOUT  
**OK**

**BREW GROUP CLEAN**

- 6** Підставте ємкість (1,5 л) під вузол видачі кави. Натисніть кнопку «☕» для запуску циклу очищення.

- 7** Машина відображає символ збоку. Смушка індикатора дозволить візуально контролювати стан виконання циклу.

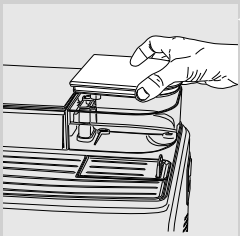


**Увага:**

**не пийте розчин, отриманий в результаті цього процесу.**

- 8** Після завершення видачі, зніміть і спорожніть ємкість.
- 9** Виконайте очищення заварного пристрою, як показано в розділі «Щотижневе очищення заварного пристрою».

### Щомісячне очищення бункера для кави в зернах



Очищуйте бункер для кави в зернах раз на місяць, коли він порожній, за допомогою вологої тканини, для видалення маслянистих речовин кави. Наповніть бункер кавою в зернах.

## ЗНЯТТЯ НАКИПУ

Процес зняття накипу триває приблизно 35 хвилин.



Під час використання, всередині машини утворюється накип, який слід регулярно видаляти; в іншому разі водяна і кавова система машини може бути засмічена. Машина сама вкаже вам, коли необхідно буде здійснити зняття накипу.



### Попередження:

**якщо ця операція не виконується, машина перестане працювати належним чином; у цьому разі ремонт НЕ покривається гарантією.**



Користуйтеся лише засобом для зняття накипу виробництва компанії Saeco, створені спеціально для оптимального підтримання продуктивності машини. Засіб для зняття накипу Saeco можна придбати окремо. Для більш детальної інформації прочитайте сторінку щодо обслуговування в цій інструкції.



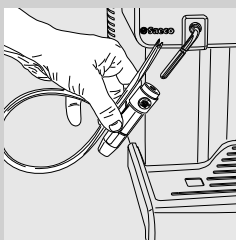
### Увага:

**не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.**



### Примітка:

не вимикайте машину під час циклу зняття накипу. В іншому разі знову виконайте цикл з початку.




Перш ніж здійснювати зняття накипу:

- 1 Зніміть насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» з машини з трубки видачі пари/кип'ятка.



Для виконання циклу зняття накипу дотримуйтесь нижченаведених інструкцій:

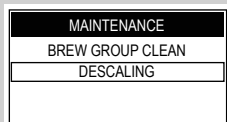
- 2 Обрати «MAINTENANCE» у MACHINE MENU.

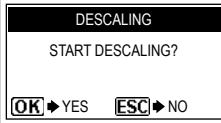
- 3 Виберіть «DESCALING» і підтвердіть за допомогою .



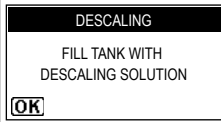
### Примітка:


якщо кнопку  було натиснуто помилково, натисніть кнопку , щоб вийти.

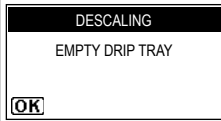
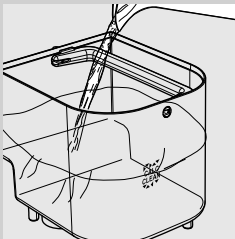




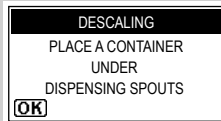
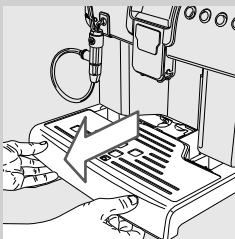
4 Натисніть кнопку «☕» для підтвердження.



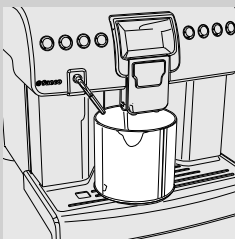
5 Зніміть ємність для води і водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він є). Вилити увесь вміст баночки із засобом для зняття накипу Saeco у бачок для води та наповнити його питною водою до позначеного рівня . Натиснути кнопку «☕».

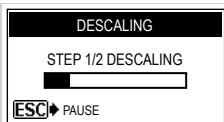


6 Спорожніть піддон для крапель від усіх наявних рідин та знову вставте в машину. Натиснути кнопку «☕».



7 Розташувати містку ємність (1,5 л) під трубою пари/кип'ятку та блоком видачі.





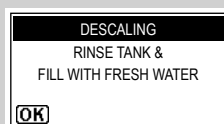



- 8** Пристрій починає видавати розчин для зняття накипу через певні проміжки часу. Шкальний індикатор показує стан виконання циклу.

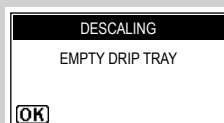



**Примітка:**

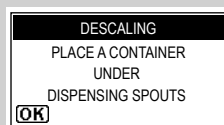
щоб спорожнити контейнер під час процесу і зупинити цикл зняття накипу, натисніть кнопку «». Для продовження циклу натисніть знову кнопку «».




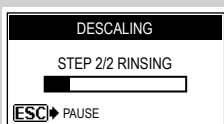
- 9** Повідомлення вказує, що перша фаза закінчилася. Потрібно промити водяний бачок. Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки «MAX». Натисніть кнопку «».



- 10** Спорожнити піддон для збору крапель та встановити його на місце, та натиснути кнопку «».



- 11** Спорожнити контейнер та знову встановити його під блок видачі та трубку пари/кип'ятка. Натисніть кнопку «».



- 12** Цикл промивання розпочався. Смушка індикатора дозволить візуально контролювати стан виконання циклу.

- 13** Коли вся вода, необхідна для циклу промивання, подана, машина автоматично закінчить процес видалення накипу і покаже цю сторінку після короткої фази нагрівання.

- 14** Заберіть і спорожніть ємкість.

**15** Поставте на місце водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він був встановлений) у водяний бачок.

**16** Правильно встановити насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» (див. стор. 48 пункт 21).

**17** Цикл зняття накипу завершено.



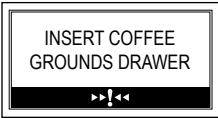







**Примітка:**

по закінченню циклу зняття накипу, промити заварний блок, як описано у главі «Щотижневе очищення заварного блоку».

Цикл ополіскування виконує мийку системи кількістю води, яка є достатньою для забезпечення ідеальної роботи машини. Якщо ємкість не заповнюється до позначки «MAX», машина, можливо, буде вимагати виконання трьох або більше циклів.

## ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ НА ДИСПЛЕЇ

Керівне повідомлення, що відображується	Як відновити повідомлення
	Щоб машина могла працювати, необхідно закрити дверцята для обслуговування.
	Вставте піддон для крапель.
	Вставте контейнер для кавової гущі.
	Закрийте й правильно розташуйте внутрішню кришку бункера для кави в зернах, щоб уможливити приготування напоїв.
	Витягніть бачок і наповніть його свіжою питною водою.
	Вставте на місце заварний пристрій.
	Наповніть бункер для кави кавою в зернах.
	Машина вимагає виконання циклу зняття накипу. З цим повідомленням можна і далі користуватися машиною, але з ризиком для її доброго функціонування. Пам'ятайте, що пошкодження, спричинені незняттям накипу, гарантією не покриваються.



**Керівне повідомлення, що відображується**

**Як відновити повідомлення**

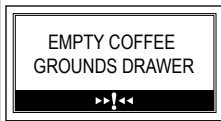


Машина вимагає замінити водяний фільтр Intenza на новий. Перейти до заміни фільтра, як описано у главі «Заміна водного фільтра INTENZA+».

Аварійне повідомлення з'явиться лише коли функція «Enable Filter» буде у положенні ON (глава «Програмування машини»).

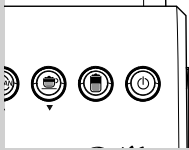


Машина сигналізує, що через декілька циклів необхідно буде спорожнити контейнер для кавової гущі. Це повідомлення дозволяє подальше приготування напоїв.



Вийміть контейнер для кавової гущі та спорожніть гущу у придатну ємкість.

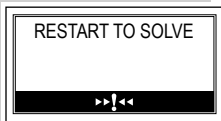
**Примітка: контейнер для кавової гущі слід спорожнити, лише коли того вимагає машина, і остання увімкнена. Спорожнення цього контейнера при вимкненій машині не дозволяє машині реєструвати спорожнення.**



Блимає червоний світлодіод. Машина в режимі енергозбереження.

Можна змінити налаштування режиму енергозбереження (глава «Програмування машини»).

Натисніть кнопку «»





Трапилася подія, що вимагає перезапуску машини. Запишіть код (E xx), що з'явиться внизу.

Вимкніть і через 30 секунд знову увімкніть машину. Якщо проблема повториться, зв'яжіться з сервісним центром.



Якщо панель екрана з'являється після запуску машини, це означає, що необхідно зняти накип.

Натисніть кнопку «»», щоб увійти в меню зняття накипу та див. відповідний розділ.

Натискання кнопки «» дозволяє продовжити використання машини.

**Пам'ятайте, що пошкодження, спричинені незняттям накипу, гарантією не покриваються.**

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Цей розділ резюмує проблеми, що найчастіше трапляються, та які можуть статися з вашою машиною. Якщо інформація, наведена нижче, не допоможе вам вирішити проблему, див. сторінку FAQ на сайті [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або зв'яжіться по гарячій лінії з Philips Saeco у вашій країні. Контакти вказані в гарантійній книжці, що надається окремо, або на сайті [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Прояви	Причина	Способи усунення
Машина не вмикається.	Машина не підключена до електричної мережі і (або) вимикач встановлено на «0».	Підключіть машину до електричної мережі і (або) встановіть вимикач на «I».
Кава недостатньо гаряча.	Холодні філіжанки.	Підігрійте філіжанки гарячою водою.
	Нагрівач для чашок вимкнений.	Увімкніть нагрівач для чашок та дочекайтесь нагрівання філіжанок.
У кави мало пінки <b>(Див. примітку).</b>	Непридатний купаж, або смажені кавові зерна не дуже свіжі, або дуже грубо змелені.	Змініть купаж кави або відрегулюйте помел згідно з главою «Регулювання кавомолки».
Машина витрачає забагато часу на підігрів, або кількість води, що виходить з трубки, обмежена.	Водяна система машини засмічена вапняним накипом.	Зніміть накип в машині.
З насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» виходять бульбашки під час подачі молока.	Муфти трубок під'єднані неправильно і не повністю вставлені у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» і (або) термос.	Повністю вставте всмоктувальну трубку у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore» і (або) термос (якщо він використовується).
З насадки «Cappuccinatore» виходить пар, при подачі молока.	Молоко закінчилося усередині ємності.	Перевірте наявність молока і за необхідності знову наповніть термос або замініть контейнер з молоком на новий.
	Насадку «Cappuccinatore» встановлено неправильно.	Перевірте положення насадки «Cappuccinatore» (сторінка 48 пункт 21).
Неможливо вийняти заварний пристрій.	Заварний пристрій не встановлений у правильне положення.	Увімкніть машину. Закрийте дверцята для обслуговування. Заварний пристрій автоматично повернеться в початкове положення.
	Контейнер для кавової гущі вставлено.	Перш ніж виймати заварний пристрій, вийміть контейнер для кавової гущі.

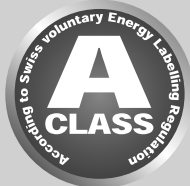
Прояви	Причина	Способи усунення
Машина меле, але кава не витікає <b>(Див. примітку).</b>	Заварний пристрій забруднено.	Очистити заварний пристрій (параграф «заварний пристрій»).
	Забруднився вузол видачі.	Очистіть вузол видачі.
Кава дуже водяниста <b>(Див. примітку).</b>	Занадто маленька доза.	Відрегулюйте кількість кави для помелу.
Кава витікає повільно <b>(Див. примітку).</b>	Кава занадто тонко змелена.	Змініть купаж кави або відрегулюйте помел згідно з главою «Регулювання кавомолки».
	Заварний пристрій забруднено.	Очистити заварний пристрій (параграф «заварний пристрій»).
Кава витікає з зовнішньої сторони вузла видачі кави.	Вузол видачі кави забився або встановлений неправильно.	Очистіть вузол видачі кави та його випускні отвори. Встановіть вузол видачі кави правильно.

**Примітка:**

ці проблеми можуть бути нормальним явищем після зміни купажу кави або після першого встановлення.

## ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ


## Режим енергозбереження



Повністю автоматична машина для кави еспресо Saeco дозволяє економити електроенергію, як демонструє енергетичний ярлик Класу А.


Після певного періоду бездіяльності, який може бути запрограмований користувачем (див. розділ «Програмування машини»), машина автоматично вимикається. Якщо був виданий напій, машина виконає цикл промивання.


В режимі енергозбереження енергоспоживання нижче 1Вт на годину.

Щоб увімкнути машину, натисніть цю кнопку «» (якщо головний вимикач, що знаходиться позаду машини, в положенні «I»). Якщо бойлер холодний, машина виконає цикл промивання.

Машину можна перевести в режим енергозбереження вручну, тримаючи натиснутою кнопку «STAND-BY» впродовж 3 сек.

**Примітка:**

під час активації режиму очікування, машина може виконувати цикл промивання. Цикл можна перервати, натиснувши кнопку «».

Коли машина в режимі енергозбереження, блимає червона лампочка в кнопці «».

## Утилізація

По закінченні терміну експлуатації з машиною не слід поводитися як зі звичайним побутовим відходом, її слід здати у офіційний центр збору відходів для утилізації. Це сприятиме збереженню навколишнього середовища.



- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Машина: вийміть вилку з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.
- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

Цей виріб відповідає європейській директиві 2002/96/ЄС.

Наведений символ на продукті або на пакуванні означає, що продукт не можна утилізувати як побутові відходи, а його потрібно здати до спеціалізованого центру збору, який може утилізувати електричні та електронні компоненти.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків,

які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виробник зберігає за собою право змінювати технічні характеристики виробу.

Номінальна напруга - номінальна потужність - живлення	Див. табличку, прикріплену на апараті
Матеріал корпусу	Термопластик / Метал
Габаритні розміри (д х в х г)	336 x 380 x 450 мм
Маса	13,5 кг
Довжина шнура	1200 мм
Панель управління	Спереду
Розміри філіжанки	145 мм
Водяний бачок	2,2 літри - зйомний
Кришка бункера для кави в зернах	320 г
Ємкість контейнера для кавової гущі	18
Тиск помпи	15 бар
Бойлер	Нерж. сталь
Запобіжні пристрої	Запобіжний клапан тиску підігрівача - Подвійний запобіжний термостат -

## ГАРАНТІЯ І ТЕХНІЧНА ДОПОМОГА

### Гарантія

Стосовно більш детальної інформації щодо гарантії та умов, пов'язаних з нею, звертайтеся до гарантійної книжки, що надається окремо.

### Допомога

Ми бажаємо запевнити вас, що ви будете задоволені своєю машиною. Якщо ви цього ще не зробили, зареєструйте ваше придбання на сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Таким чином ми зможемо залишатись у контакті з вами та надсилати нагадування про операції щодо чищення та зняття накипу.

Якщо вам необхідна підтримка або допомога, відвідайте веб-сайт Philips за адресою [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або зв'яжіться з гарячою лінією Philips Saeco у вашій країні. Контакти вказані в гарантійній книжці, що надається окремо або на сайті [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## ТОВАРИ ДЛЯ ДОГЛЯДУ

Для очищення та зняття накипу використовуйте тільки засоби обслуговування Saeco. Ці продукти можна придбати в інтернет-магазині Philips за адресою [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), у свого дилера або в уповноважених сервісних центрах.

Якщо ви зіткнетеся з труднощами при отриманні приладдя для догляду за машиною, просимо вас зв'язатися по гарячій лінії з Philips Saeco у вашій країні.

Контакти вказані в гарантійній книжці, що надається окремо, або на сайті [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

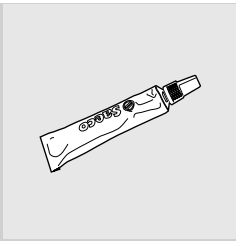
Загальний вигляд продукції для обслуговування

- Засіб для зняття накипу CA6700



- Водяний фільтр INTENZA+ CA6702





- Мастило HD5061



- Засіб для видалення кавових масел CA6704



- Засіб для очищення системи циркуляції молока CA6705



- Набір для догляду CA 6706

Rev.00 del 15-12-12



15004094

Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.



[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)